

**Arabic – English Certified Translation**

**Criminal Information Systems  
Detailed report  
The list of locally wanted [Individuals] [actions]**

**User: DBP7028  
Date: 24/03/2014  
Page: 1/1**

Personal Details					
Unified Number	<b>78010379</b>	Gender	<b>Male</b>		
Name in Arabic letters	<b>جوزيف كيم</b>	Finger print file No.			
Name in Latin letters	<b>JOSSIV KIM</b>	Mother Name:			
Father's Name		Date of Birth	<b>26/07/1954</b>		
Nationality	<b>Polish</b>	Marital Status	<b>Married</b>		
Occupation	<b>Investor</b>	Passport No	<b>4696814</b>		
Academic Qualifications	<b>University Degree</b>	Currently present	<b>Outside the country dated 14/07/2013</b>		
<b>Personal Entry Details</b>					
Serial number	<b>10205417</b>	Entry Date	<b>02/09/2013</b>		
Entry type	<b>Locally wanted</b>	Entry Status	<b>Active</b>		
Entry Period	<b>Permanent</b>	Entry Type	<b>Wanted</b>		
Charges	<b>Use and falsification of a copy of an official document (script)</b>	Entry Number	<b>Complaint 1154/2013</b>		
<b>Entry Procedure</b>					
Serial	Action	Action Date	Reference Type	Reference Number	Reference Date
<b>1</b>	<b>Circular</b>	<b>2/9/2013</b>	<b>Direct</b>	<b>Complaint 1154/2013</b>	<b>2/9/2013</b>
Authority	<b>General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations / Al Rifaa Police Station</b> <b>Reference Destination : 0112000000</b> <b>Ministry of Interior / General Command of Dubai Police</b> <b>Action Person: Chief Prosecutor Khaled Mohammed Saleh Abdullah</b>				



Serial	Action	Action Date	Reference Type	Reference Number	Reference Date			
2	Depositing circular	2/9/2013 08:19 AM	Circular file	10205417	2/9/2013			
<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">Authority</td> <td><b>General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations / Al Rifaa Police Station</b></td> </tr> <tr> <td><b>Reference Destination : 0112020700 General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations Al Rifaa Police Station</b></td> </tr> </table>						Authority	<b>General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations / Al Rifaa Police Station</b>	<b>Reference Destination : 0112020700 General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations Al Rifaa Police Station</b>
Authority	<b>General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations / Al Rifaa Police Station</b>							
	<b>Reference Destination : 0112020700 General Command of Dubai Police / General Department of Criminal Investigations Al Rifaa Police Station</b>							

**Notes:**

- The circular was instructed by Mr. Khaled Mohammed Al Jasmi, Assistant to the Chief Prosecutor, as per the letter number 1002/46110 dated 28/8/2013 (Complaint 1154/2013, request for feedback) submitted by Mr. Alan Bionda , Swiss national .
- The statement of the wanted must be recorded once he is arrested. He can then be released on parole guaranteed by the holding of his passport and the passport of his sponsor to guarantees that he will show up upon request. Investigation Unit , Sergeant/2 Salim El-Saqaf

I, the undersigned, NSA Alwyssi, duly sworn translator for the English – Arabic-English language, and registered in the Bureau BTV (Bureau for Sworn Interpreters and Translators) under number 5043, certify that attached translation is a true replica of the original text attached to it.

20/5/2014



المستخدم : DBP7028

التاريخ : ٢٠١٤/٠٣/٢٤

الصفحة : ١/١

## أنظمة المعلومات الجنائية

تقرير تفصيلي - قائمة المطلوب محليا [ اشخاص ] [ فعال ] [ 0 ]

## بيانات الشخص



الجنس : ذكر رقم ملف البصمة :

الرقم الموحد : ٧٨٠١٠٣٧٩

الاسم عربي : جوزيف كيم

الاسم لاتيني : JOSSIV KIM

الاسم الاب :

الجنسية : بولنده

المهنة : مستثمر

المستوى التعليمي : شهادات جامعيه

رقم جواز السفر : ٤٦٩٦٨١٤

تاريخ الميلاد : ١٩٥٤١٠٧٢٦

متواجد : خارج الدولة بتاريخ ٢٠١٣٠٧١٤

الحالة الاجتماعية : متزوج

تاريخ الادخال : ٢٠١٣/٠٩/٠٢

## بيانات ادراج الشخص

التسلسل : ١٠٢٠٥٤١٧

نوع القائمة : مطلوب محليا

مدة الادراج : إدراج دائم

رقم الادراج : شكوى ٢٠١٣١١١٥٤

حالة الادراج : فعال

نوع الادراج : مطلوب القبض

\* استعمال وتزوير صورة لمحرر رسمي

التهم

## اجراءات عملية الادراج

تاريخ المرجع	رقم المرجع	نوع المرجع	الجهة	تاريخ الاجراء	نوع الاجراء	التسلسل
٢٠١٣٠٩١٠٢	٢٠١٣١١١٥٤	شكوى	القيادة العامة لشرطة دبي / الادارة العامة للتحريات والمباحث الجنائية / مركز شرطه الرفاعة	٢٠١٣٠٩١٠٢ ٠٠٠٠٠	تعميم	١
		مباشر	وزارة الداخلية / القيادة العامة لشرطة دبي			
			جهة المرجع : ٠١١٢٠٠٠٠٠٠ اطراف الاجراء : * رئيس النيابة : خالد محمد صالح عبدالله			
٢٠١٣٠٩١٠٢	١٠٢٠٥٤١٧	ملف تعميم	القيادة العامة لشرطة دبي / الادارة العامة للتحريات والمباحث الجنائية / مركز شرطه الرفاعة	٢٠١٣٠٩١٠٢ ٠٨:١٩	ترحيل تعميم	٢
			جهة المرجع : ٠١١٢٠٢٠٧٠٠ القيادة العامة لشرطة دبي / الادارة العامة للتحريات والمباحث الجنائية / مركز شرطه الرفاعة			

## الملاحظات

\* تم التعميم بأمر رئيس نيابة مساعد الاستاذ/ خالد محمد الجسمي بموجب كتابهم رقم ١٠٠٢/٤٦١١٠ بتاريخ ٢٠١٣/٠٨/٢٨ ( الشكوى ٢٠١٣/١١٥٤ ايداء رأي ) المقدمة من المدعو/ الان بيوندا (سويسري الج ) مع تدوين أقواله فور ضبطه ؟ و من ثم يخلى سبيله بالكفالة بضمان حجز جواز سفره و جواز سفر كفيل ضمن حضوره عند الطلب .  
شعبة التحقيقات الرقيب/٢ سالم السقاف (

**Arabic – English Certified Translation**

---

**Government of Dubai**

**Public Prosecution**

Date: 08/05/2014

Number: 1379/26918

To: The Director of the General Department of Criminal Investigations

Subject: Case number 13134/2014

Announcement No. 3603/2014 Al Rifaa

JOSSIV KIM / Polish national / absconder from Justice

The Public Prosecution Department decided to refer the case and accused to the prosecutor at the federal capital for contentious jurisdiction. Therefore, we are forwarding to you the case and seizures in order to be transmitted to the competent authority

With appreciation

Counsel, Bakri Hassan Abdullah  
Technical Office of the Attorney General  
Stamp: Public prosecution - Dubai

Note: the accused is a fugitive  
A copy of it to: Al Rifaa Police Station

---

I, the undersigned, NSA Alwyssi, duly sworn translator for the English – Arabic-English language, and registered in the Bureau BTV (Bureau for Sworn Interpreters and Translators) under number 5043, certify that attached translation is a true replica of the original text attached to it.

20/5/2014



التاريخ : 2014/05/08

الرقم : 26918 /1379

السيد/ مدير الإدارة العامة للتحريات والمباحث الجنائية  
المحترم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

الموضوع : القضية رقم 2014/13134  
البلاغ رقم 2014/3603 الرفاعة  
المتهم فيه : جوزيف كيم - بولندي (هارب)

قررت النيابة العامة إحالة القضية والمتهم إلى نيابة العاصمة الاتحادية للاختصاص. لذا نرسل إليكم  
ملف القضية والمضبوطات لإحالته إلى جهة الاختصاص.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام .

المستشار/ بكري عبدالله حسن



ملاحظة: - المتهم هارب.  
نسخة إلى: - مركز شرطة الرفاعة.

عبدالله المهيري

**Arabic-English Translation**

ترجمة من العربية للإنجليزية

Official Letter / Dubai

---

**Translator statement**

I, the undersigned, NSA Alwyssi, duly sworn translator for the English – Arabic-English language by the district court of the Hague (file number 433618/KG RK – 12 2582) Registered in the Bureau BTV (Bureau for Sworn Interpreters and Translators) under number 5043, certify that attached translation bears my signature and seal is a true replica of the original text attached to it.

**Vertaler Verklaring**

Ondergetekende, Nabeel Alwyssi, beëdigd vertaler Engels-Arabisch en Arabisch-Engels voor de rechtbank in Den Haag (zaaknummer 433618/KG – 12 2582 en geregistreerd bij het Bureau btw (Bureau voor beëdigde tolken en vertalers) onder nummer 5043 verklaart dat de aangehechte vertaling die is voorzien van mijn handtekening en stempelafdruk een woordgetrouwe weergave is van de eveneens aangehechte oorspronkelijke tekst.

